

Montage- und  
Gebrauchsanleitung

DE

GEPÄCKBOX

Installation  
and use instructions

EN

REAR BOX

Instructions de montage  
et mode d'emploi

FR

COFFRE ARRIÈRE

Instrucciones  
de montaje y uso

ES

COFRES PORTAEQUIPAJES  
TRASEROS

Istruzioni  
di montaggio e d'uso

IT

BAGAGLIERA POSTERIORE

**ULTRA-BOX®**  
**180-320-360-500**

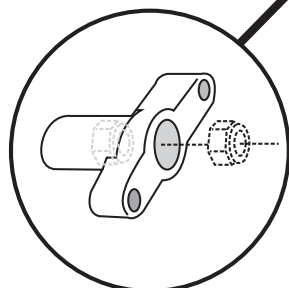
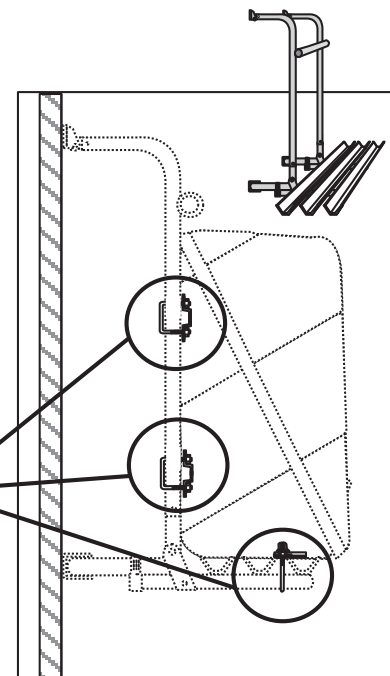
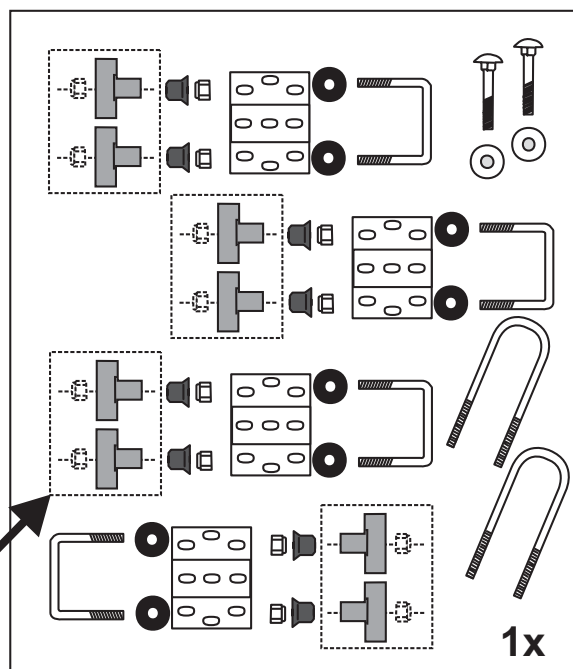
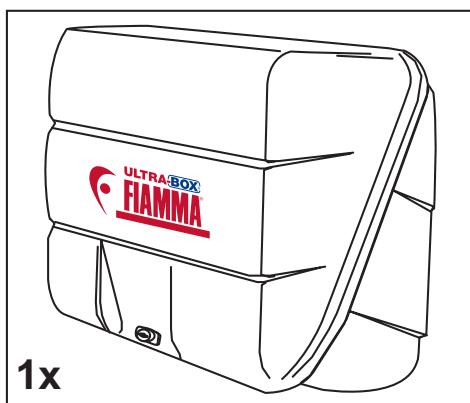
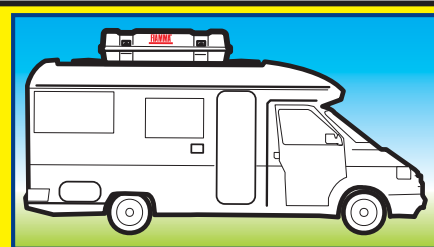


D01S\98690-024 rev.H

fiamma.com

QUALITY  
MOTORHOME PRODUCTS

- DE VERPACKUNGSINHALT
- EN PACKAGE CONTENTS
- FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
- ES CONTENIDO DEL EMBALAJE
- IT CONTENUTO DELL'IMBALLO



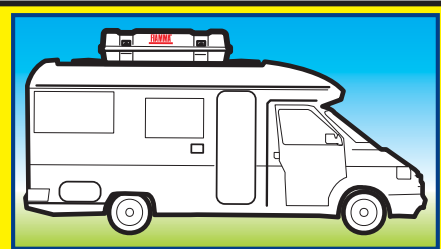
- DE Um den Gepäckbox optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie zur späteren Verwendung gut auf.
- EN To make the most of the rear box, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.
- FR Pour tirer le meilleur parti de votre coffre arrière, nous vous invitons à lire attentivement les notices d'emploi et à les conserver pour toute consultation ultérieure.
- ES Para usar los cofres portaequipajes traseros en lo mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardándolas en caso de necesidad.
- IT Per utilizzare al meglio la bagagliaia posteriore, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessità.

**DE KONTROLLE BEI DER ÜBERNAHME**  
**EN INSPECTION ON RECEIPT OF GOODS**  
**FR CONTRÔLE À LA RÉCEPTION**  
**ES CONTROLLO AL RECIBIMIENTO**  
**IT CONTROLLO AL RICEVIMENTO**

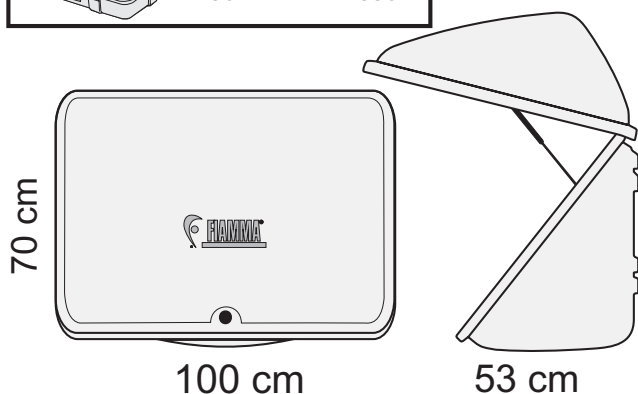
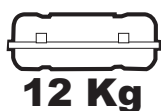


- DE** BITTE KONTROLLIEREN SIE, DASS ALLE EINZELTEILE EINWANDFREI SIND ODER EVENTUELL WÄHREND DEM TRANSPORT BESCHÄDIGT WURDEN. WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALLE BITTE AN DEN HÄNDLER.
- EN** CHECK THAT NOTHING HAS BEEN DAMAGED OR DEFORMED DURING THE TRANSPORT. IN CASE OF DAMAGE, CONTACT THE DEALER.
- FR** CONTRÔLER QU' AUCUNE PIÈCE NE SOIT CASSÉE OU DÉFORMÉE SUITE AU TRANSPORT. EN CAS CONTRAIRE, CONTACTER LE REVENDEUR.
- ES** CONTROLAR QUE NINGÚN DETALLE SE HAYA ROTO O DEFORMADO DURANTE EL TRASPORTE. EN ESTE CASO CONTACTAR AL REVENDEDOR.
- IT** CONTROLLARE CHE NESSUN PARTICOLARE SIA ROTTO O DEFORMATO A CAUSA DI ERRORI DI TRASPORTO. IN QUESTO CASO CONTATTARE IL RIVENDITORE.
- DE** DIE ZULÄSSIGE MAX. TRAGFÄHIGKEIT DER FAHRRADTRÄGER, AUF DEM PRODUKT UND IN DER ANLEITUNG ANGEGBEN, DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.
- EN** WE RECOMMEND YOU NOT TO EXCEED THE MAX. ALLOWED WEIGHT OF THE CARRY-BIKE AS SHOWN ON THE PRODUCT AND IN THE INSTRUCTIONS.
- FR** NOUS VOUS CONSEILLONS DE NE PAS DÉPASSER LA CHARGE MAX. CONSENTIE, COMME INDIQUÉ DIRECTEMENT SUR LE PRODUIT ET SUR LES INSTRUCTIONS.
- ES** SE RUEGA NO SUPERAR EL PESO MÁX. ADMITIDO POR EL PORTABICICLETAS, COMO INDICADO SOBRE EL PRODUCTO Y SOBRE LAS INSTRUCCIONES.
- IT** SI RACCOMANDA DI NON SUPERARE IL PESO MASSIMO AMMESSO DEL PORTABICICLETTA, COME INDICATO SUL PRODOTTO E SULLE ISTRUZIONI.

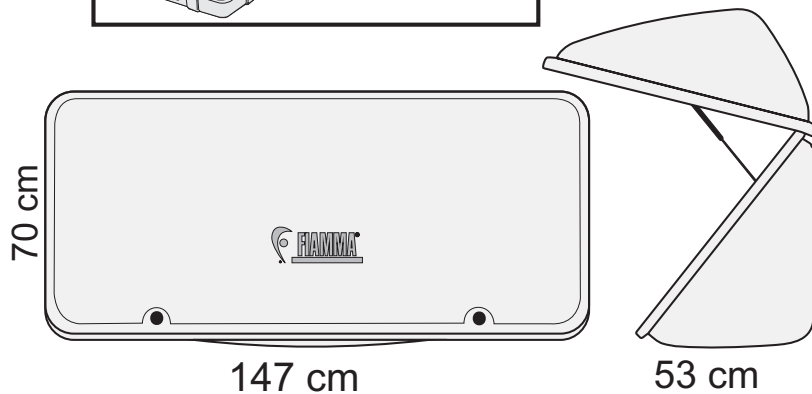
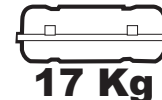
- DE TECHNISCHE DATEN
- EN TECHNICAL SPECIFICATIONS
- FR DONNÉES TECHNIQUES
- ES DATOS TECNICOS
- IT DATI TECNICI



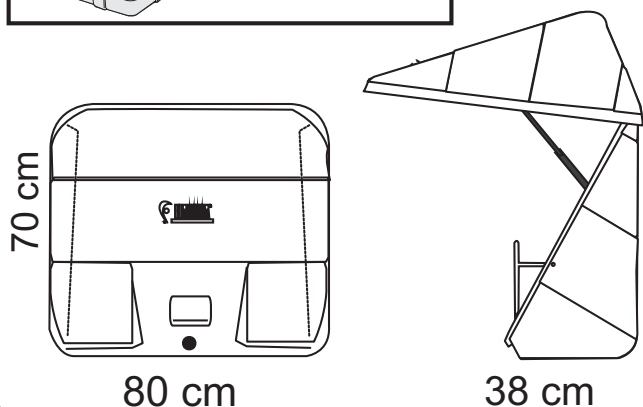
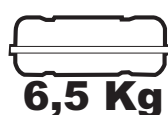
## ULTRA-BOX® 320



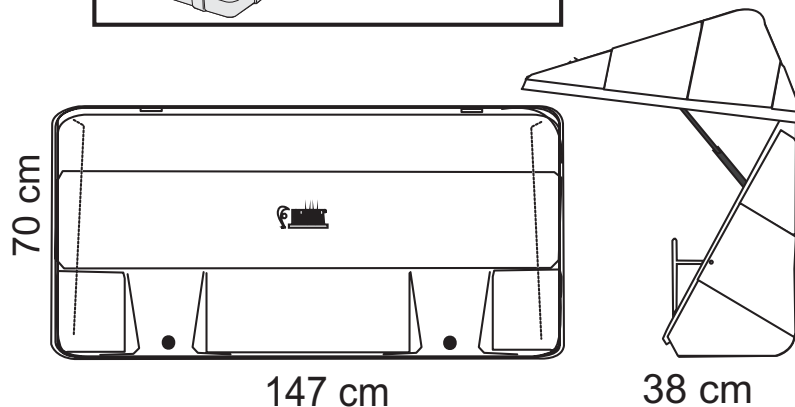
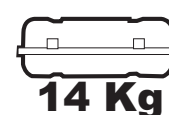
## ULTRA-BOX® 500



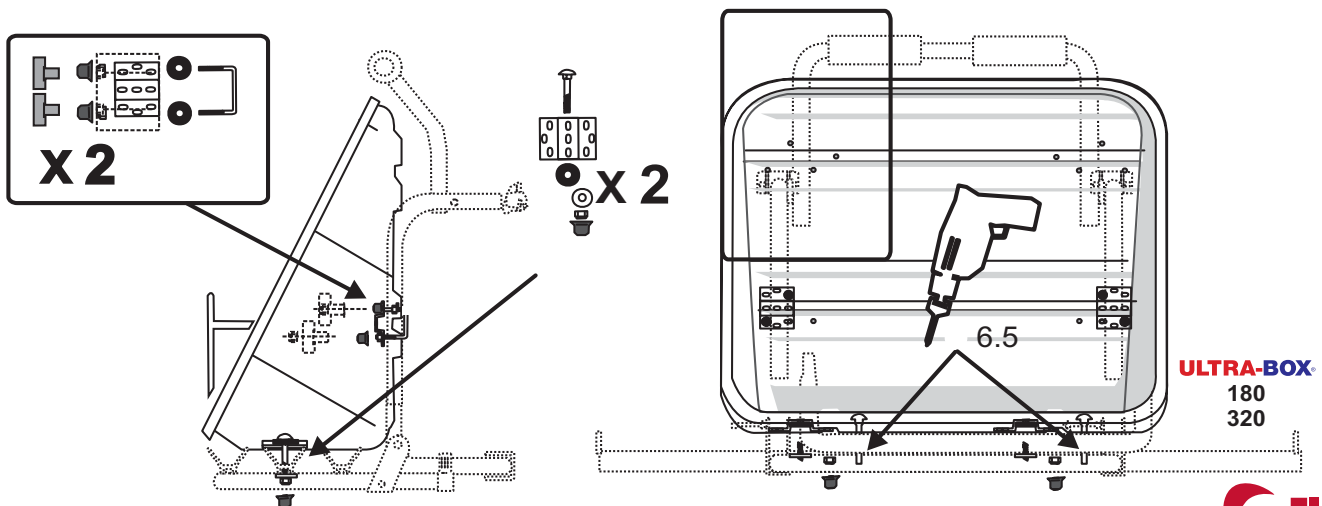
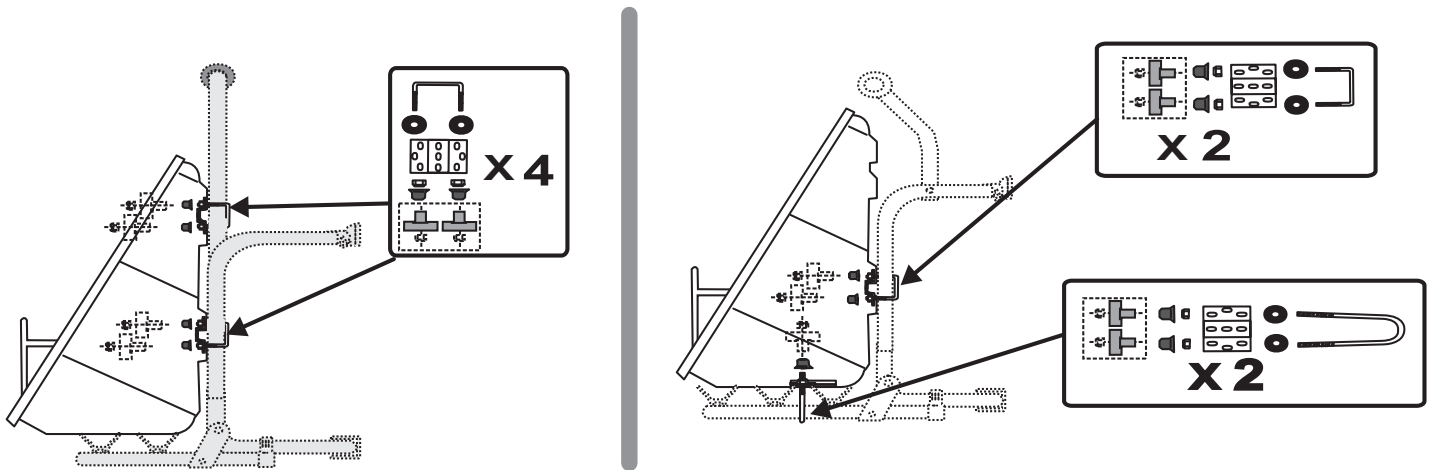
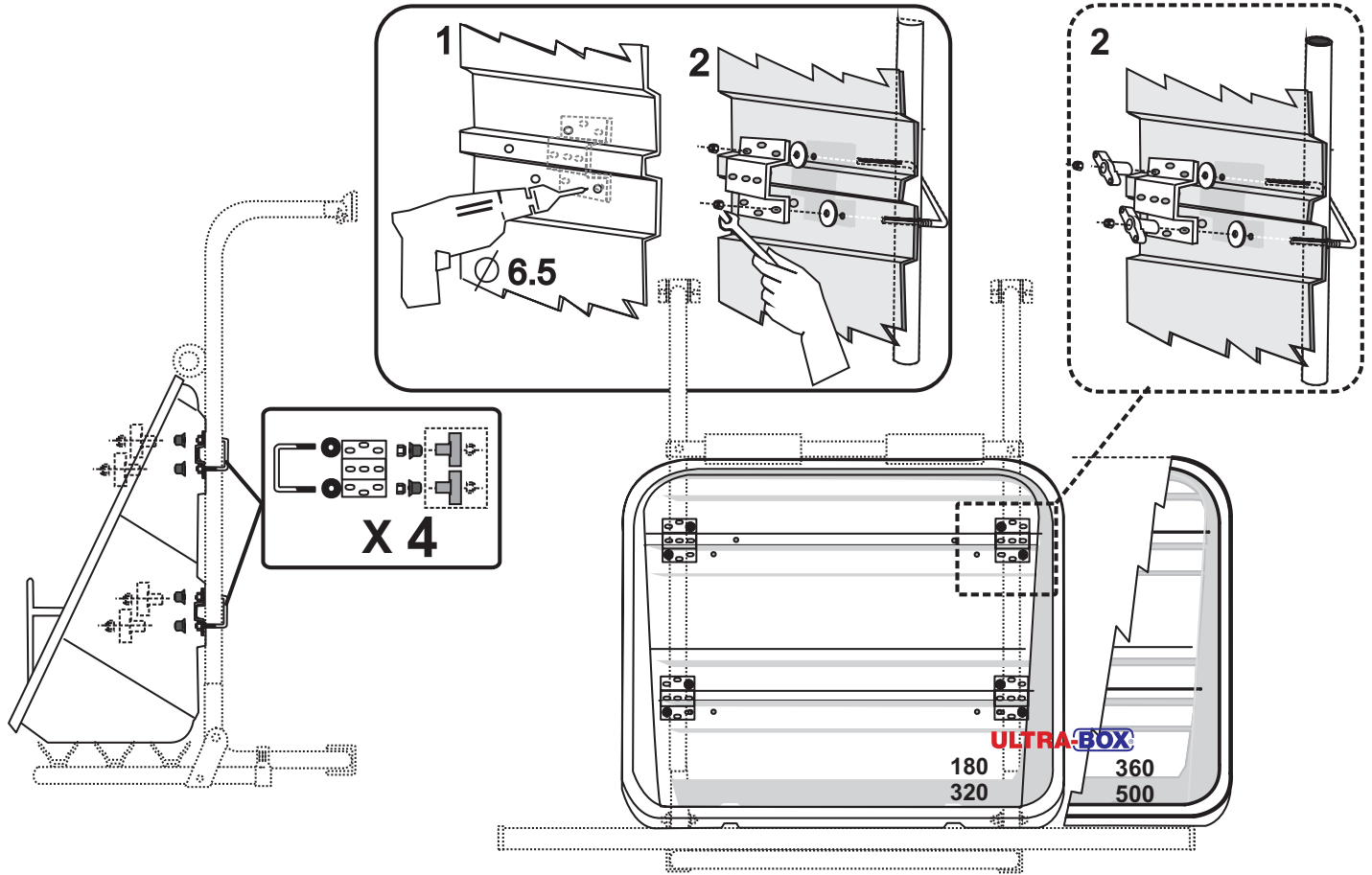
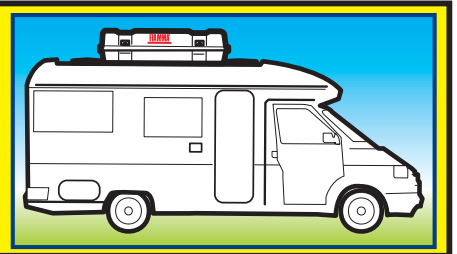
## ULTRA-BOX® 180



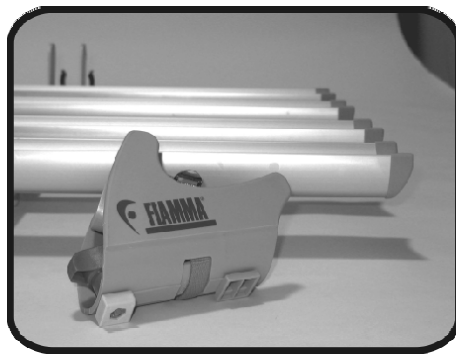
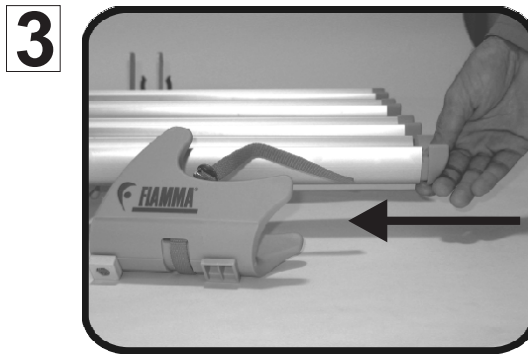
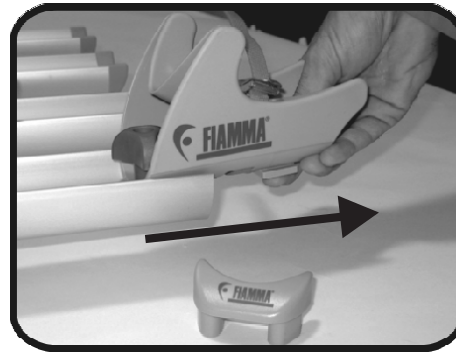
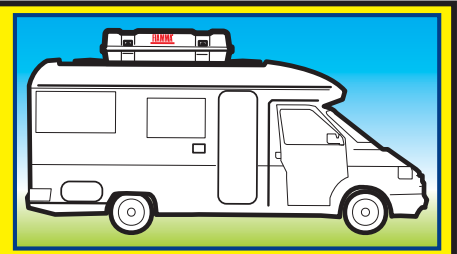
## ULTRA-BOX® 360



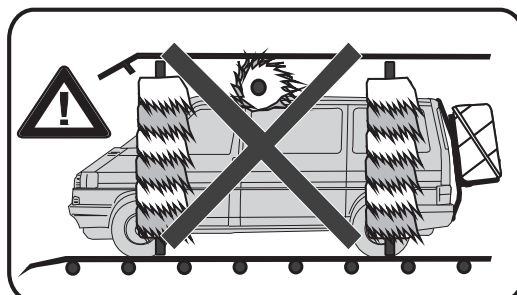
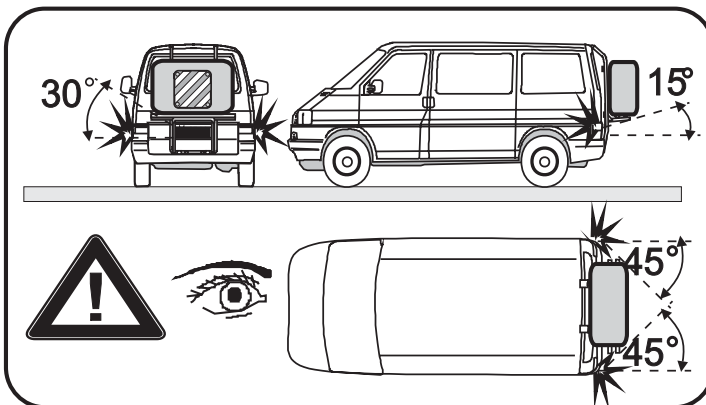
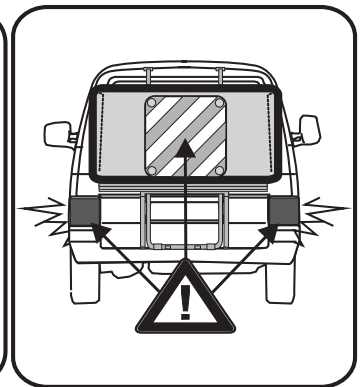
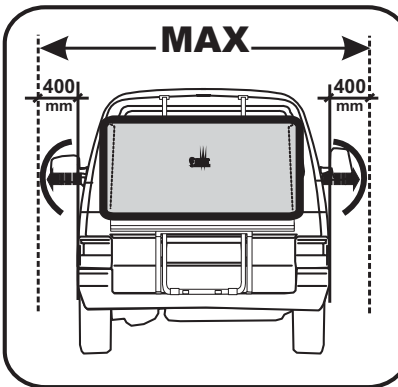
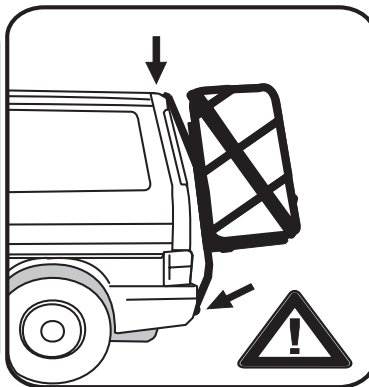
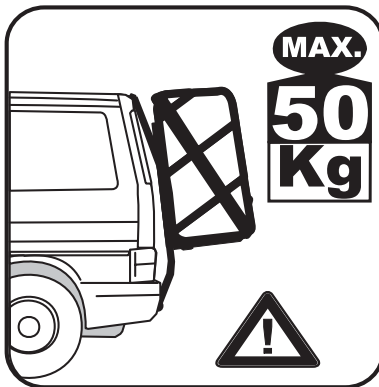
DE MONTAGEANLEITUNG  
 EN INSTALLATION INSTRUCTION  
 FR INSTRUCTIONS DE MONTAJE  
 ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
 IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



DE MONTAGE AUF RAIL PREMIUM  
 EN INSTALLATION ON RAIL PREMIUM  
 FR MONTAGE SUR RAIL PREMIUM  
 ES MONTAJE SOBRE RAIL PREMIUM  
 IT MONTAGGIO SU RAIL PREMIUM



ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION - CUIDADO - ATTENZIONE



EMPFOHLENE  
 GESCHWINDIGKEIT  
 RECOMMENDED SPEED  
 VITESSE RECOMMANDEE  
 VELOCIDAD ACONSEJADA  
 VELOCITA' CONSIGLIATA

GESCHWINDIGKEIT  
 VERRINGERN  
 REDUCE SPEED  
 REDUIRE LA VITESSE  
 DISMINUIR LA VELOCIDAD  
 RIDURRE LA VELOCITA'

- Darauf achten, dass der Kofferraum stets geschlossen ist.
- Sicherstellen, dass die Haltebügel dort angebracht sind, wo sie sich nicht quer oder seitlich verschieben können.  
Außerdem dürfen sie nicht das Fahrzeugdach, die Scharniere und die dazugehörigen Bolzen oder Schrauben berühren.
- Regelmäßig die Befestigung des Fahrradträgers kontrollieren.  
Vor allem nach den ersten 10 km sicherstellen, dass sich die Haltebügel nicht verschoben haben.
- Überprüfen Sie die sichere Befestigung der Fahrräder während der ersten Kilometer.
- Öffnen Sie Ihren Kofferraum nur, wenn der Träger komplett verspannt und nicht beladen ist, ansonsten besteht die Gefahr von Lackschäden.
- **NIEMALS DAS NUMMERNSCHILD UND DIE RÜCKLICHTER VERDECKEN**
- Wenn der Träger nicht benutzt wird, bitte abnehmen.
- Die Belastung muß gleichmäßig verteilt werden. Darauf achten, dass die Ladung nicht mehr als 400 mm über den äußeren Rand der Begrenzungs- oder Schlußleuchten seitlich hinausragt.  
Das veränderte Fahrverhalten des Kraftfahrzeuges (Kurven und Bremsverhalten) bei beladenen Fahrradträgern beachten.
- Auch mit einem weiteren Bremsabstand rechnen.
- In einigen Fällen wird der Gebrauch des Heckscheibenwischers durch den Fahrradträger behindert; daher muß man vor der Inbetriebnahme des Heckscheibenwischers den Aktionsradius des Wischerblattes kontrollieren.
- FIAMMA übernimmt bei Schäden durch falsche Montage, unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder ungeeignete Instandhaltung des Fahrradträgers keine Verantwortung.

- Make sure that the luggage compartment is always closed.
- Make sure that the support brackets are located where they cannot move or shift sideways. They also must not touch the roof of the vehicle, the hinges and the corresponding bolts or screws.
- Periodically check the bicycle rack to make sure it is firmly attached, especially after the first 10 km.
- Make sure the belts are not loose and that the holding brackets have not shifted.
- **DO NOT COVER THE NUMBER PLATE OR LIGHTS.**
- In case of long period of disuse, we suggest you unhook the bike carrier.
- The load must be evenly distributed and must not exceed the maximum width of the vehicle.
- Be careful when driving and beware of gusts of wind. Also keep in mind that you need a longer braking distance.
- In some cases, the bicycle rack interferes with the rear windscreen wiper use. Examine carefully the brush radius before turning on the rear wiper.
- FIAMMA is not liable for damages arising from non-observance of the laws in force, the installation, carriage and maintenance instructions or from incorrect use of the bike carrier.



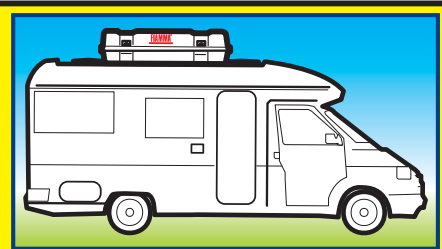
- Faire attention que le coffre soit toujours fermé.
- S'assurer que les supports de tenue soient positionnés dans des zones où aucun transfert ou aucun déplacement latéral ne soient possibles. De plus, ils ne doivent pas toucher le toit de la voiture, les charnières, les boulons et les vis correspondants.
- Contrôler périodiquement l'état de fixation du porte-vélos surtout après les 10 premiers kilomètres en s'assurant que les supports de fixation n'aient pas bougé.
- S'assurer que les fixations des vélos soient fermes: pendant le voyage, après un bref parcours, s'arrêter pour en vérifier la stabilité.
- **NE PAS CACHER LA PLAQUE OU LES FEUX.**
- Si le porte - vélos doit rester inutilisé pendant une longue période, nous vous conseillons de le décrocher.
- Le chargement doit être distribué d'une façon homogène et il ne doit pas dépasser la largeur maximum du véhicule.
- Pendant les voyages faire attention aux tournants et aux vents latéraux. En plus calculez une distance de freinage supérieure.
- Dans certains cas le fonctionnement de l'essuie-glace arrière est gêné par le porte-vélos; faire attention au rayon d'action du balai avant d'actionner l'essuie-glace.
- FIAMMA ne répond pas des dommages, dans le cas où les indications des lois en vigueur, concernant l'installation, le transport ou l'entretien ne seraient pas respectés ou en cas d'emploi impropre du porte - vélos.

## **ES INSTRUCCIONES DE USO**

- Poner cuidado con que el cofre portaequipajes esté siempre cerrado.
- Asegurarse de que los estribos de fijación estén en una correcta posición y en un lugar sin posibilidad de desplazamientos laterales; además no tienen que tocar el techo del vehículo, las bisagras y los correspondientes pernos o tornillos.
- En unos casos el uso del limpiaparabrisas es impedido por los portabicicletas, poner cuidado con el rayo de acción del cepillo antes que accionar el limpiaparabrisas.
- Controlar periódicamente el estado de fijación de los portabicicletas sobre todo después de los primeros 10 Km, asegurándose de que los estribos no se hayan movidos.
- **NO CUBRIR NI LA MATRICULA NI LAS LUCES.**
- En caso de que no se use, les rogamos desganchar el Carry-Bike del vehículo.
- El cargo tiene que estar distribuido uniformemente y no tiene que superar la anchura máxima del vehículo.
- Durante la conducción del vehículo poner mucho cuidado con las curvas y con los golpes de viento. Además tenemos que poner mayor cuidado con la distancia de frenado.
- Fiamma no responde a daños por falta de respeto de las normas vigentes, de las indicaciones de instalación, transporte, mantenimiento o uso impropio, que es responsabilidad del adquirente.

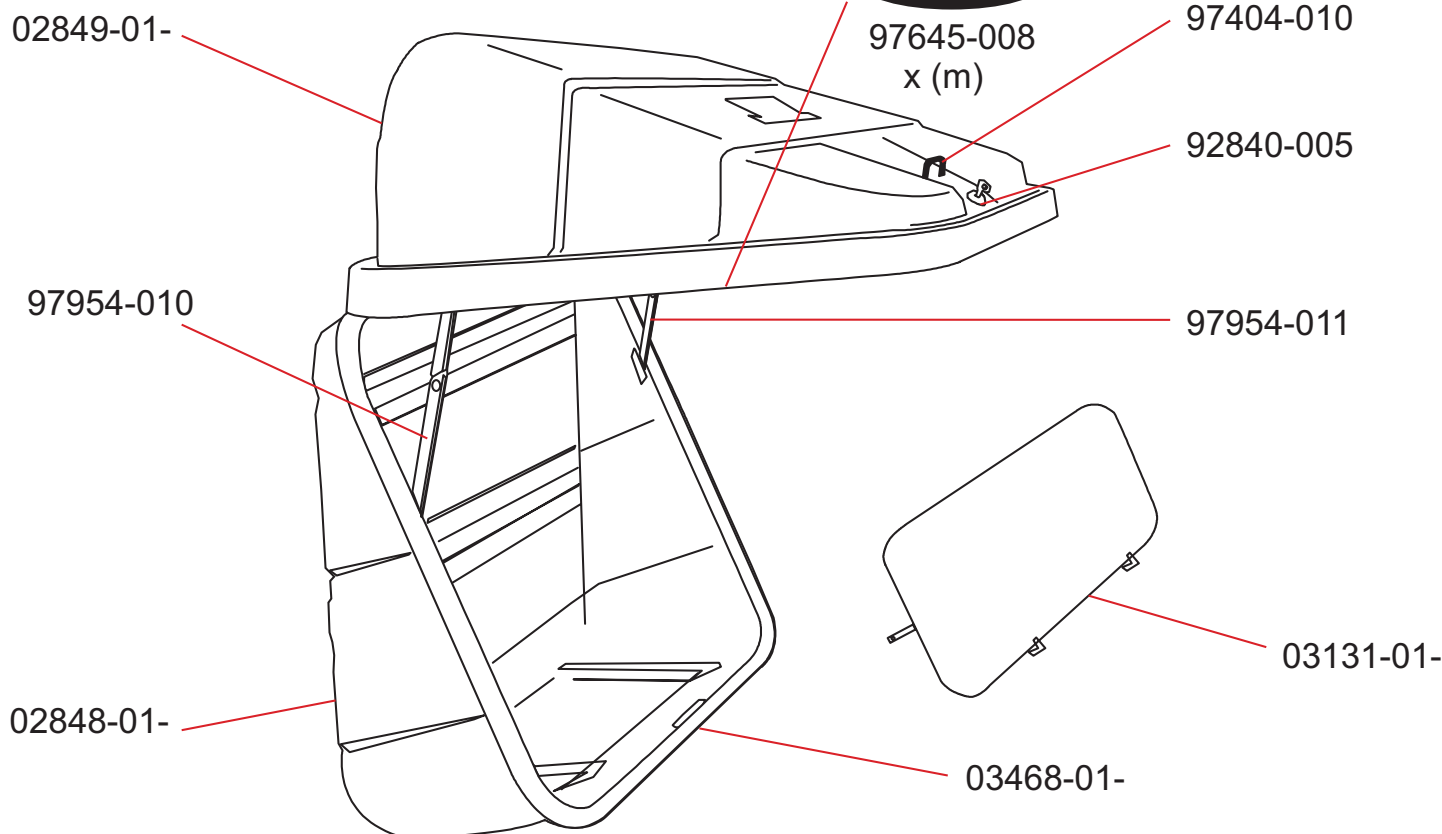
- Fare molta attenzione che la bagagliaia sia sempre chiusa.
- Assicurarsi che le staffe di tenuta siano posizionate in zone dove non è concessa nessuna traslazione o spostamento laterale; inoltre non devono toccare il tetto dell'autovettura, le cerniere e i relativi bulloni o viti.
- In alcuni casi l'uso del tergilunotto è ostacolato dal portabiciclette, fare molta attenzione al raggio d'azione della spazzola prima di azionare il tergilunotto.
- Controllare periodicamente lo stato di fissaggio del portabiciclette soprattutto dopo i primi 10 Km assicurandosi che le staffe di fissaggio non si siano mosse.
- **NON COPRIRE LA TARGA E LE LUCI**
- In caso di non utilizzo, si prega di sganciare il portabiciclette.
- Il carico deve essere distribuito omogeneamente e non deve oltrepassare la larghezza massima del mezzo.
- Durante la guida prestare maggiore attenzione ai tornanti ed ai colpi di vento. Inoltre tenere conto di una distanza di frenata maggiore.
- La FIAMMA non risponde di danni per mancato rispetto delle vigenti leggi, delle indicazioni di installazione, trasporto, manutenzione o uso improprio, che è responsabilità dell'acquirente.

DE ACHTUNG  
EN WARNING  
FR ATTENTION  
ES CUIDADO  
IT ATTENZIONE

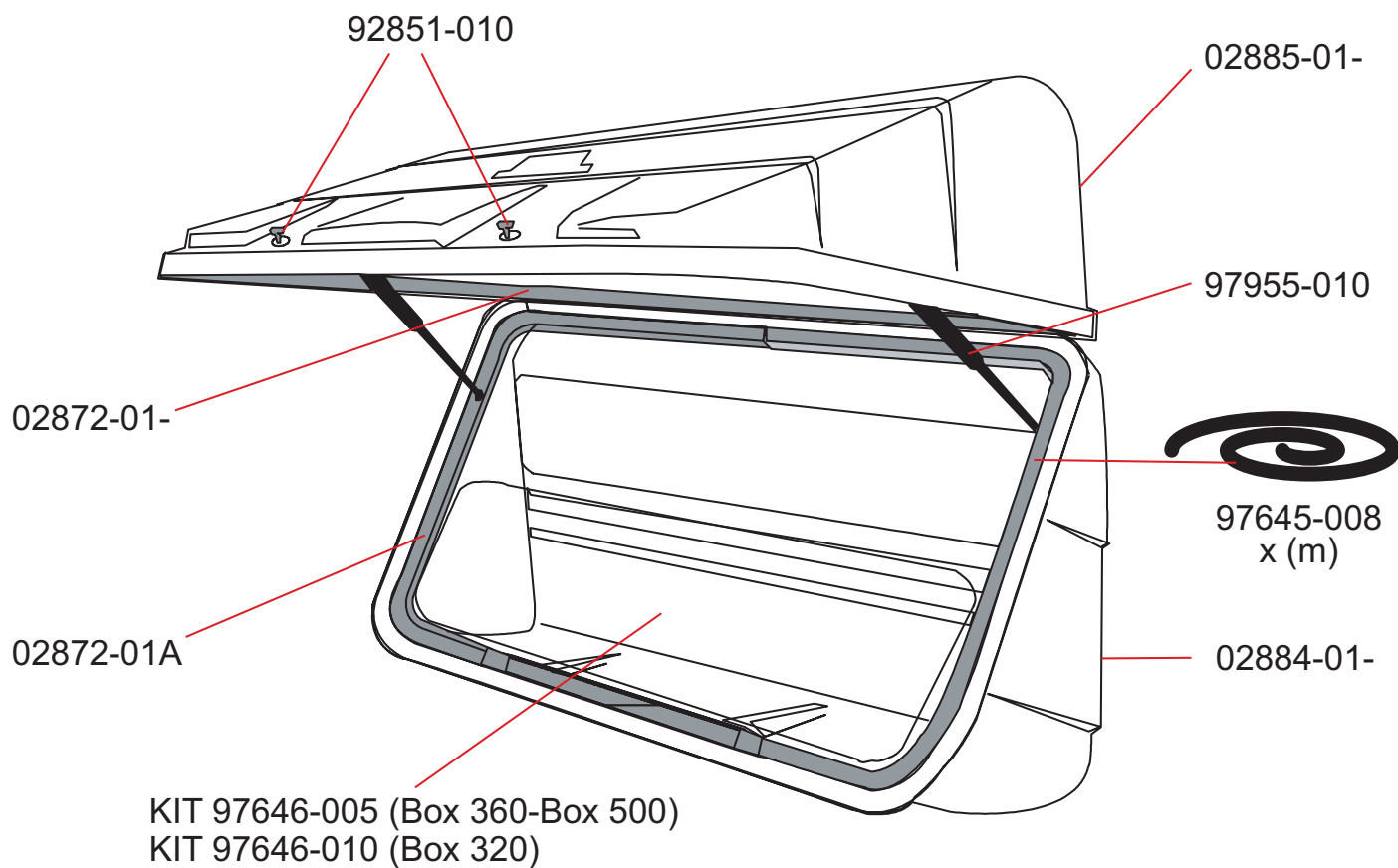


- DE** - Bitte regelmäßig die Befestigungsschrauben kontrollieren.  
- Kleine Gepäckstücke sind gegen das verrutschen in der box zu sichern.
- EN** - Check periodically the whole assembly and that the nuts are still well fixed.  
- Fix small items properly in order to avoid any movement.
- FR** - Vérifiez périodiquement que les écrous soient bien serrés et que le montage soit sûr.  
- Fixez convenablement les petits objets à l'intérieur du coffre pour éviter qu'ils ne se déplacent pendant le trajet.
- ES** - Controlar periódicamente la fijación de los tornillos.  
- Fijar los objetos de tamaños pequeños para evitar que se muevan dentro del cofre.
- IT** - Controllare periodicamente il fissaggio delle viterie.  
- Fissare gli oggetti di dimensioni ridotte per evitare che si muovano all'interno della bagagliera.

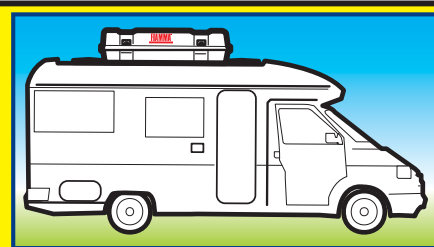
## ULTRA-BOX 180



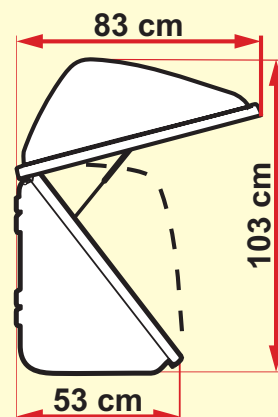
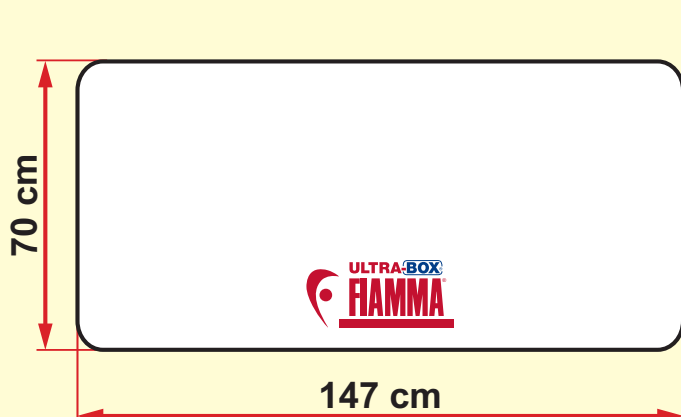
## ULTRA-BOX 360



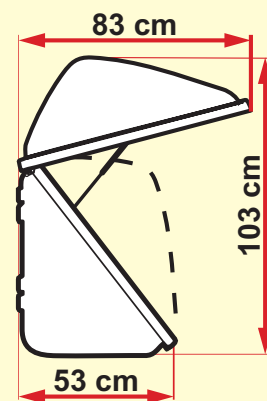
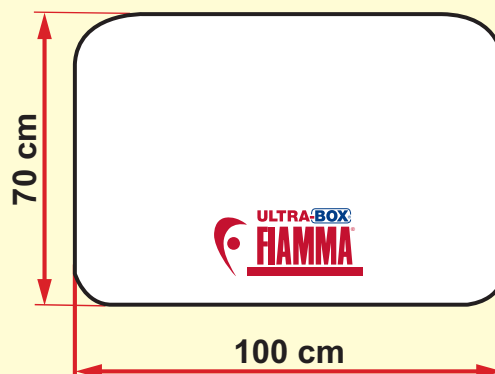
- DE MAßE
- EN DIMENSIONS
- FR DIMENSIONS
- ES TAMAÑOS
- IT MISURE D'INGOMBRO



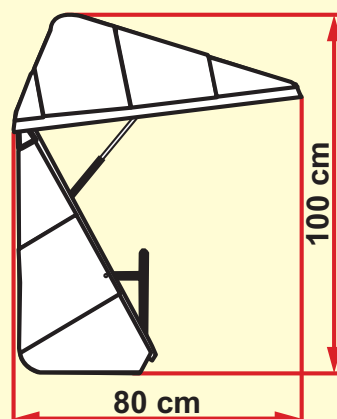
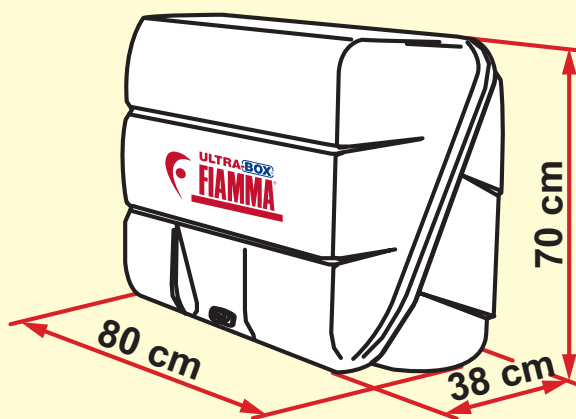
**ULTRA-BOX 500**



**ULTRA-BOX 320**



**ULTRA-BOX 180**



**ULTRA-BOX 360**

